

MKI
4M



KONZULAT REPUBLIKE SRBIJE
KONSULAT REPUBLIKI SERBI

Departament
Dyktator
Wizy
Wizy

9157/05

Wojnyeb 02-06-2014

9157/05

Czeladź, 22 maja 2014 r.

**Szanowny Pan
Cezary Przybylski
Marszałek Województwa Dolnośląskiego**

bu-0

Szanowny Panie Marszałku,

Zwracam się z uprzejmą prośbą o wsparcie finansowe i humanitarne w związku z niespotykaną od 120 lat klęską żywiołową w postaci katastrofalnej powodzi, która dotknęła mieszkańców Serbii.

Katakлизм pozbawił dachu nad głową ponad 30.000 ludzi. Najbardziej ucierpiały obszary zachodniej i środkowej Serbii, między innymi Obrenovac, Šabac, Jagodina, Šid, Valjevo, Krupanj, Paraćin, Sremska Mitrovica i wiele innych. Dotychczas zanotowano 27 ofiar śmiertelnych żywiołu. Zniszczeniu uległa również znaczna część infrastruktury na terenie kraju.

Rząd Republiki Serbii rozpoczął szeroko zakrojoną zbiórkę pieniędzy i pomocy materialnej dla najbardziej zagrożonych mieszkańców. W tym celu otwarto następujące konta bankowe, na które można wpłacać środki finansowe:

– subkonta Ambasady Republiki Serbii w Warszawie:

W PLN – 45 1910 1048 2262 2721 2198 0002; tytułem: Pomoc powodziąnom,

W EUR – 72 1910 1048 2262 2721 2198 0001; tytułem: Pomoc powodziąnom;

– konto walutowe: 01-504619-100193230-000000-0000; tytułem: Ministarstvo finansija – Uprava za trezor, Beograd – namenski devizni račun za uplatu sredstava za otklanjanje posledica od poplava,

IBAN kod: RS35908504619019323080. Instrukcja dot. przelewów zagranicznych w EUR i USD (w załączeniu);

– przelew w systemie PayPal na konto: floodrelief@gov.rs

Oprócz pomocy finansowej, najbardziej zagrożonym mieszkańcom jest niezbędna również pomoc materialna. W załączeniu niniejszego pisma przesyłam listę niezbędnych artykułów.

Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie Ambasady Republiki Serbii w Warszawie: www.warsaw.mfa.gov.rs

Szanowny Panie Marszałku,

Zwracamy się do Pana z prośbą o przekazanie niniejszych informacji do Instytucji i organizacji humanitarnych na terenie województwa dolnośląskiego, które według Pana oceny mogłyby pomóc narodowi serbskiemu dotkniętemu najstraszliwszą klęską żywiołową w jego nowszej historii.

Głęboko wierzę, że wesprze Pan nasze działania.

Łączę wyrazy szacunku,

Konsul Honorowy Republiki Serbii w Katowicach,

Ranko Tomović



Informacja w sprawie zbierania materialnej pomocy humanitarnej

Według informacji Serbskiego Czerwonego Krzyża w tej chwili najbardziej potrzebne są:

- materace
- pościel
- łóżka składane
- pieluszki dla dzieci i dorosłych
- skarpetki
- bielizna
- odzież dziecięca
- latarki
- baterie do latarek
- środki i higieniczne (mydło, papier toaletowy, ręczniki papierowe, podpaski, szczoteczki do zębów, pasty do zębów....)
- Asepsol 5P (Benzalkoni chloridum 5%)
- gumowe buty

Leki i materiały medyczne należy kierować bezpośrednio do Ministerstwa Zdrowia Republiki Serbii.

Pomoc humanitarna można przekazać bezpośrednio do Ambasady Republiki Serbii (Al. Róż 5, 00-556 Warszawa, tel. 22 628 51 61) oraz do Konsulatu Republiki Serbii w Katowicach (Borowa 85, 41-253 Czeladź)

PAYMENTINSTRUCTIONS - EUR

SWIFT MESSAGE FIN 103

FIELD 32A : VALUE DATE – CURRENCY – AMOUNT

FIELD 50K: ORDERING CUSTOMER

**FIELD 56A: DEUTDEFF
(INTERMEDIARY)**

**FIELD 57A: /DE20500700100935930800
(ACC. WITH BANK) NBSRRSBG**

**FIELD59: /RS35908504619019323080
(BENEFICIARY) MINISTARTSVO FINANISJA
 UPRAVA ZA TREZOR**

FIELD 70: DETAILS OF PAYMENT

PAYMENTINSTRUCTIONS - USD

SWIFT MESSAGE FIN 103

FIELD 32 A : VALUE DATE – CURRENCY – AMOUNT

FIELD 50 K: ORDERING CUSTOMER

**FIELD 56 A: BKTRUS33
(INTERMEDIARY)**

**FIELD 57 A: /04415465
(ACC. WITH BANK) NBSRRSBG**

**FIELD 59: /RS35908504619019323080
(BENEFICIARY) MINISTARTSVO FINANISJA
 UPRAVA ZA TREZOR**

FIELD 70: DETAILS OF PAYMENT